



江 佳 貞

民國六十二年生

國立藝專音樂科畢

就讀／巴黎師範音樂院

作品／弦樂四重奏

(一)弦樂四重奏的曲式架構為 ABA'CA'BA，採用的素材包括了撥弦、泛音、和聲、卡農的方式來表現，整曲的時值以 $\downarrow=56$ ， $\downarrow=68$ ， $\downarrow=80$ 來劃分三個段落。

曲子開始以撥弦和泛音來表現游離分散的感覺，整片的特殊和聲色彩用來擴充其張力，為整曲的主要架構。又採用了「卡農」的手法表現，曲中不斷的以逆行、倒轉等方式發展。以綜合撥弦、泛音、和聲、音堆等複雜音響，創造出新的主題及表現意念。

(二)「聲聲慢」是一首選自李清照的詞，為女高音，長笛、中提琴、大提琴及兩個打擊的室內樂。

音樂的處理則以樂器與樂器間音色細微的轉移、變化以配合女高音的運用，來表達一個陷於孤寂，多愁善感的婦人情態。

NOTATION

P.O=Posizione Ordinario

S.P=Sul Ponticello

S.T=Sul Tasto

Col.B=Còl Legno Batto

P.O → S.P=Poco a poco sul ponticello

♭=Pizzicato Bartok

Quatuor à Cordes

3
4 $\text{♩} = 56$

Violon 1

Violon 2

Alto

Violoncelle

pizz *f* *arco* *pp* *f*

pizz *f* *arco* *p* *f*

pizz *mp* *f* *arco* *pp* *f*

arco *sfz* *pp* *sfz* *f*

7.

$\text{♩} = 68$

2
4

3
4

f *ff* *mp* *cresc*

f *ff* *mp* *cresc*

f *ff* *mp* *cresc*

f *ff* *mp* *cresc*

gliss

Handwritten musical score for four staves. The score includes dynamic markings such as *ff*, *P*, *mf*, *cresc*, and *fff*. It features triplets and an *8va* instruction. The notation is dense with various rhythmic values and articulation marks.

2
4

3
4 $\text{♩} = 56$

II

Handwritten musical score for four staves. The score includes dynamic markings such as *pp*, *mf*, *mp*, *p*, and *arco*. It features *pizz* and *arco* instructions. The notation includes various rhythmic values and articulation marks.

28.

Handwritten musical score for measures 28-34. The score consists of four staves. Dynamics include *mf*, *p*, *pp*, and *f*. Performance markings include *p.o.* (pedal on) and *s.p.* (sustain pedal) with arrows indicating their duration. There are also *mf* and *f* markings throughout.

35.

$\text{♩} = 68$

5
4

4
4

3
4 $\text{♩} = 56$ *expressif*

Handwritten musical score for measures 35-40. The score consists of four staves. Dynamics include *pp*, *mp*, *f*, *ff*, and *fff*. Performance markings include *cresc* (crescendo), *ff*, *fff*, *pp*, *mp*, and *expressif*. There are also *gliss* markings and fingerings (5, 6, 7, 9) indicated.

4
54.

Handwritten musical score for measures 54-58. The score consists of four staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom staff has a bass clef. The music is in 4/4 time. The score includes various rhythmic figures, such as triplets and sixteenth-note runs. Dynamics include *p*, *sfz*, and *ff*. There are also markings for *vz* (vibrato) and *acc.* (accents).

4
59.

$\text{♩} = 80$

Handwritten musical score for measures 59-63. The score consists of four staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom staff has a bass clef. The music is in 4/4 time. The score includes various rhythmic figures, such as triplets and sixteenth-note runs. Dynamics include *ppp*, *pp*, *p*, *mf*, *f*, and *pp*. There are also markings for *legato*, *arco. pont.*, and *col. B*. A tempo marking of $\text{♩} = 80$ is present at the beginning of the section.

64.

Handwritten musical score for measures 64-68. The score is written on four staves. The first staff begins with a *Legato* marking and contains a melodic line with slurs and ties. The second and third staves feature *Pont.* markings and contain rhythmic patterns with slurs. The fourth staff includes *S.P.* and *P.O.* markings and contains a bass line with slurs. Dynamic markings include *pp*, *mp*, *mf*, *f*, and *ff*. There are also markings for *arco* and *ord.* in the later measures.

69.

Handwritten musical score for measures 69-73. The score is written on four staves. The first staff begins with a *S.T.* marking and contains a melodic line with slurs and ties. The second and third staves feature *arco* and *gliss.* markings and contain rhythmic patterns with slurs. The fourth staff includes *Legato* and *Pont.* markings and contains a bass line with slurs. Dynamic markings include *f*, *mf*, *ff*, and *sfz*. There are also markings for *ord.* and *arco* in the later measures.

3
4

86.

Handwritten musical score for measures 86-91. It consists of four staves. The top staff is in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The music features complex rhythmic patterns with many slurs and accents. Dynamic markings include f , ff , mf , and mp . There are also markings for 3 and 5 fingerings.

4
4

2
4

92.

Handwritten musical score for measures 92-97. It consists of four staves. The top staff is in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The music continues with complex rhythmic patterns, including many slurs and accents. Dynamic markings include mf , mp , ff , and ffz . There are also markings for 3 and 5 fingerings.

3
4

97.

Handwritten musical score for measures 97-100. The score is written on four staves. It features a variety of dynamics including *p*, *f*, *ff*, *mp*, *pp*, and *mf*. Slurs and accents are used throughout. The notation includes triplets and glissandos, with the word "gliss" written above the notes. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

♩=56

Handwritten musical score for measures 101-104. The score is written on four staves. It includes dynamics such as *pp*, *p*, *mf*, *f*, *sfz*, and *f*. Performance instructions like "pizz" (pizzicato) and "arco" (arco) are present. The notation includes triplets and slurs. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

135.

Handwritten musical score for four staves. The score includes dynamics (f, ff, p, pp, ppp, mf), articulation (pizz), and performance instructions (rit., gliss, Fine). The notation features various note values, rests, and slurs across the staves.

rit.

p

pp

ppp

p

pp

ppp

p

pp

ppp

pizz

p

mf

p

pp

ff

Fine.

SUR L'AIR <LENTE PSALMODIE >

En chercheuse recherche, enquête et quête,
Par la froide froidure, et la claire clarte,
Mon tourment me tourmente et ma peine me peine.
Tiédeurs soudaines, poussées de froid : repos pénible,
Et bien dur à passer.
Avec trois coupes, avec deux bols de vin léger,
Comment tenir, ce soir, contre le vent furieux?
Au passage des oies,
Mon cœur se brise:
Ce sont des amies d'autrefois,
Jonchant le sol, les fleurs jaunes s'entassent,
Flétries, meurtries;
Car, aujourd'hui, qui se soucie de les cueillir?
A la fenêtre, sans bouger,
Comment pourrai-je, toute seule, attendre les ténèbres?
Les sterculiers.... et, par surcroît, cette pluie fine...
Qui, dans le crépuscule, tombe, tombe, goutte à goutte...
Ma condition,
Le mot: douleur suffirait à l'exprimer?

INSTRUMENTS

- Soprano.
- Flute.
- Alto.
- Violoncello.
- Percussion 1.
 - 1Vibraphone.(avec deux archets)
 - 2Bongo.
 - 1Tam-Tam.
- Percussion 2.
 - 1Cloche.
 - 3Tom-Toms.
 - 1Cymbal.
 - 1Sizzle-Cymbal.
 - 5Temple-Blocks.
 - 1Gong.
 - 2Ching.
 - 1Fouet.

NOTATION

Soprano:
 ↓ Intonation parlée a la hauteur indiquée par la note.

× Intonation parlée a hauteur indéterminée.

Flute:
 ↓ Son de souffle.

♯ Son de flutterzung.

Cordes:

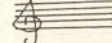
P.O=Positione Ordinario.


S.P=Sul Ponticello.

P.O → S.P=Poco a poco sul ponticello

◊ =Lontment en écrasant les cords.

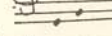
Percussions:

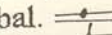
Vibraphone. 

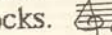
Tam-Tam. 


Bongo. 

Choche. 

Tom-Toms. 

Sizzle-Cymbal. 

Temple-Blocks. 

Gong. 

Ching. 

Fouet. 

∩: Baguette en feutre.

X: Baguette en bois.

◊: Baguette de Tam-Tam.

∩: Baguette de triangle.

∩: Balai.

聲聲慢

Pour Soprano. Flûte. Alto. Violoncello et Percussions.

4

4 $\text{♩} = 56$

The score is written for five parts: Soprano, Flute, Alto, Violoncello, and Percussions. The time signature is 4/4 with a tempo of quarter note = 56. The key signature has one sharp (F#).

- Soprano:** The part is mostly silent, indicated by a long horizontal line across the staff.
- Flute:** The part begins with a rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. A triplet of eighth notes (G4, A4, B4) is marked *pp*. This is followed by a quarter note C5 marked *mp*. A *gliss* (glissando) is indicated over the next two notes. The part continues with a quarter note D5, a quarter note E5, and a quarter note F#5. A dynamic change to *pp* occurs, followed by a quarter note G5 marked *mp*. The part concludes with a half note G5 marked *flatt* (flattened).
- Alto:** The part begins with a rest, followed by a quarter note G3 marked *p*. A *(sur c) pizz* (surcote pizzicato) instruction is written above the staff. The part continues with a quarter note A3, a quarter note B3, and a quarter note C4, all marked *p*. A *pizz* instruction is written above the staff.
- Violoncello:** The part begins with a rest, followed by a quarter note G2 marked *p*. A *(sur c) pizz* instruction is written above the staff. The part continues with a quarter note A2, a quarter note B2, and a quarter note C3, all marked *p*. A *pizz* instruction is written above the staff.
- Percussion 1:** The part begins with a rest, followed by a quarter note G#4 marked *pp*. The part continues with a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5, all marked *pp*. A *(avec archet)* instruction is written above the staff. The part concludes with a half note G5 marked *pp*.
- Percussion 2:** The part begins with a rest, followed by a quarter note G4 marked *pp*. The part continues with a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5, all marked *pp*. A *(avec les doigts) pp* instruction is written below the staff. The part concludes with a half note G5 marked *pp*.

3

4

4

4

S.

Fl.

Alt.

Vlc.

Per.1

Per.2

Handwritten musical score for a woodwind and percussion ensemble. The score includes staves for Soprano (S.), Flute (Fl.), Alto Saxophone (Alt.), Violin (Vlc.), Percussion 1 (Per.1), and Percussion 2 (Per.2). The music features various dynamics (pp, p, f, mf, sf), articulations (gliss, TkTk), and performance instructions like "poco a poco sul pont." and "cloches". Percussion parts include "T-B" and "Tom-Toms".

(Tiédeurs soudaines, poussées de froid: repos pénible,)
senza tempo a tempo

(Et bien dur à passer.)

22. S. *P* *mp* *mf* *mf* *P* *f* *P* *f*

Fl. *mf* *P* *pp* *P* *f*

Alt. *gls* *P* *mp* *pp* *P* *f*

Vlc. *mf* *P* *mp* *pp* *P* *f*

Per.1 *P*

Per.2 *P* *Cymb.* *mf* *f*

Lyrics: 乍暖还寒 时候 最难将 暖还寒 时候 最难将

Pinyin: cha nuan huan han shih hou tsui nan Chiang

Performance notes: *non vib.*, *tr*, *ca. 6"*, *(avec archet)*, *ching*

Handwritten musical score for a percussion ensemble, featuring six staves: S. (Soprano), Fl. (Flute), Alt. (Alto), Vlc. (Violoncello), Per.1 (Percussion 1), and Per.2 (Percussion 2). The score is divided into four measures, with time signatures 5/4, 3/4, and 4/4 indicated above the staves.

Staff S. (Soprano): Measures 1-2 contain melodic lines with dynamics *f* and *sf*. Measure 3 features a triplet of eighth notes with the instruction *shi* and dynamic *f*. Measure 4 contains a half note with dynamic *pp*.

Staff Fl. (Flute): Measures 1-2 contain melodic lines with dynamics *p*, *sf*, and *p*. Measure 3 contains a half note with dynamic *mf*. Measure 4 contains a melodic line with dynamics *p* and *mf*.

Staff Alt. (Alto): Measures 1-2 contain melodic lines with dynamics *p*, *sf*, and *p*. Measure 3 contains a half note with dynamic *mf*. Measure 4 contains a melodic line with dynamic *mf*.

Staff Vlc. (Violoncello): Measures 1-2 contain melodic lines with dynamics *p*, *sf*, and *p*. Measure 3 contains a half note with dynamic *mf*. Measure 4 contains a melodic line with dynamic *mf*.

Staff Per.1 (Percussion 1): Measure 3 contains a half note with the instruction *Tam-Tam* and dynamic *mf*. Measure 4 contains a half note with the instruction *frotter avec une pièce métallique sans attaque* and dynamic *mf*.

Staff Per.2 (Percussion 2): Measure 1 contains a triplet of eighth notes with the instruction *ching* and dynamic *f*. Measures 2-3 contain melodic lines with dynamics *f* and *sf*. Measure 4 contains a half note with dynamic *mf*.

Handwritten time signatures above the staves: 5/4, 3/4, and 4/4.

tenir, ce soir,)

5

3

4

(contre le vent furieux?)

S.

37

他, t'a a a a

晚 Wan lai ~ ai ~ i feng

ff

4

ff

f

Fl.

ff

mp

f

f

Alt.

ff

ff

mf

f

mp

f

Vlc.

ff

ff

f

mf

f

Per.1

mf

f

mf

Per.2

sfz

sfz

sfz

sizzle cymb

f

47.

S.

Fl.

Alt.

Vlc.

Per.1

Per.2

P *mp* *P* *mp* *P* *tr*

P *gliss* *gliss* *P* *gliss* *gliss* *Pizz (surtc)* *gliss* *Vib.*

P *mp* *P* *mp* *P* *tr* *Vib.*

pp *mp* *P* *mf* *P* *Tam-Tam*
(frotter sans attaque) *mf*

pp *mp* *P* *mf* *P* *mf*

$\text{♩} = 68$ (Ce sont des amies d'autrefois.)

57. *brise,)*

S. *en shang hsin in n*
 却是 却是 却是
ch'üeh shih ch'üeh ch'üeh shih shih
 却是舊
ch'üeh chiu shih

Fl. *cresc*
f mp ff mf
gliss tr (be)

Alt. *cresc*
f mp ff mp
gliss tr

Vlc. *cresc*
f mp ff mf
gliss tr

Per.1 *cresc*
f mp ff

Per.2 *mp*
 Gong
L.V. L.V. L.V.
mf sf f

(Touchant le Sol,)

S.

62. *sfz* *mf*

0 — 0 — 0 — 0

時 shih

相 識。 hsiang shih

f *tr.*

滿 地
man ti

Fl.

tr.

mf *f*

8va

Alt.

f *tr.* *sf* *f*

tr.

Vlc.

mf *f* *f*

tr.

Per.1

tr. *mf* *f*

Per.2

Tom-Toms *mf* *f*

cymb. *mf*

(Car, aujourd'hui, *f* > >

les fleurs jaunes s'entassent,) (Filétries, meurtries;)

66

Handwritten musical score for a piece. The score consists of seven staves:

- Staff 1 (Vocal):** Contains the lyrics in Chinese and French. The Chinese lyrics are "黃花堆積，憔悴損，" and the French lyrics are "les fleurs jaunes s'entassent,) (Filétries, meurtries;)". The French lyrics continue on the next line: "(Car, aujourd'hui, ju chin".
- Staff 2 (Piano):** Features complex piano accompaniment with various fingering numbers (3, 5, 7, 6) and dynamic markings (mp, f, p).
- Staff 3 (Violin):** Contains violin parts with dynamic markings (f, p) and articulation marks.
- Staff 4 (Cello):** Contains cello parts with dynamic markings (f, p) and articulation marks.
- Staff 5 (Tuba):** Labeled "T-B", it contains tuba parts with dynamic markings (mf, f) and articulation marks.
- Staff 6 (Drums):** Labeled "Tom-Toms", it contains drum parts with dynamic markings (mf, f) and articulation marks.
- Staff 7 (Gong):** Labeled "Gong", it contains gong parts with dynamic markings (mf, f) and articulation marks.

4/4 ♩ = 56

3
4

qui se soucie de les cueillir?

S. 70
有誰堪摘? yu shei kan chai

Fl.
f ff ffz PP

Alt.
f ff ffz PP

Vlc.
f ff ffz PP

Per.1
f ff ffz PP

Per.2
f ffz ffz ffz ffz ffz

sizzle cymb.
(avec les 4 doigts) pp

(A la fenêtre, sans bouger,)

75.

守 (shou) 著 (che) 窗 (chiang) 兒 (er)

mf pp mp gliss gliss

tr (p. (bi)) pp mp

T-Bax P

symb. P

(Comment pourrai-je, toute seule, attendre les ténèbres?)

S.
独 tu
自 tzu
得黑,? te hei
i
i
i

Fl.
tk tk
Pizz
f

Alt.
gliss
f

Vlc.
gliss
f

Per.1
f Tam-Tam
P f
T-B

Per.2
f

(Les sterculiers.....) (et par surcroît, cette

85.

S.

Handwritten musical notation for the Soprano (S.) part, including lyrics and dynamic markings.

梧桐 Wu tung

更兼 keng chien

細雨, hsi yü uuu

Dynamic markings: *sfz*, *f*, *P*

Fl.

Handwritten musical notation for the Flute (Fl.) part.

Dynamic markings: *ff*, *P*, *ff*, *f*, *f*, *mp*

Alt.

Handwritten musical notation for the Alto (Alt.) part.

Dynamic markings: *pp*, *sfz*, *mf*, *sfz*, *f*

Vlc.

Handwritten musical notation for the Violin (Vlc.) part.

Dynamic markings: *f*, *ff*, *mf*, *mp*, *f*, *mf*

er.1

Handwritten musical notation for the first part of the Percussion (er.1).

Dynamic marking: *f*

er.2

Handwritten musical notation for the second part of the Percussion (er.2).

Instrument: *sizzle. Cymb.*

Dynamic markings: *P*, *f*

(avec archet)

pluie fine-----)

(tombe, tombe, goutte à goutte----) (Ma condition,)

S.

90

u
 tien tien ti ti
 tititi
 che tzi ti a ~ a ~ a ~ a

mp *f* *f* *f* *f*

Fl.

TKTK
 P *mp* *f* *f* *f*

Alt.

mp *f* *f* *f* *f*

Vlc.

P *mp* *f* *f* *f* *f*

(avec archet)

Per.1

mp *P* *mf* *P*

Per.2

P *P* *mp* *f* *f* *f* *f*

(Le mot: douleur suffirait à l'exprimer?)

S.
p
mf
tsen i ke, chiau tzu liao

Fl.
p
mf
(sur D)

Alt.
p
mf
(sur D)

Vlc.
p
mf

Per.1
Tam-Tam
mf

Per.2
Cloches
p
sizzle.cymb.
p

